

## Santiago 1 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

1. la'aqov, eved de Elojim y del Rabinu Melekh jaMashíax, adoneinu lejoshúa, a las Shneim Asar jaShevatim que estan en la Galut, ¡Shalom!.
2. Mis axim beMashíax, tened por sumo simxa cuando cayereis en diversas nisaionot;
3. Teniendo da'at que la prueba de vuestra emuna obra savlanut.
4. Mas tenga la savlanut su po'al shlema, para que seais mevugarim y completos, sin faltar en alguna cosa.
5. Y si alguno de vosotros tiene falta de xakhma, demandela en tefila y texinot a Elojim, el cual da a todos matanot abundantemente, y no zahiere; y le sera dada xakhma.
6. Pero sea la tefila presentada con bitaxón en emuna, no dudando nada: porque el que duda, tamabalea en la emuna, es semejante a la onda del iam, que es movida del viento, y echada de una parte a otra.
7. No piense pues el tal hombre que recibira ninguna cosa de Adonay.
8. él es un ish de doble pensar y es mesupak e inconstante en todos sus derakhim.
9. El ax beMashíax que es de shiflut, gloriése en que Adonay le exaltara:
10. Mas el ax beMashíax que es ashir, gloriése en su bizioinot: en la da'at que Adonay le bajara, pues kol jabasar khatzir (toda flor es yerba) y como esta también él se desvanecera.
11. Porque salido la shemesh con ardor, y su tzitz navel (la yerba se secó), y pereció su hermosa apariencia: así también se marchitara el ashir en todos sus caminos.
12. Asheré el ish que sufre la nisaión; porque cuando fuere probado, recibira la ateret jaxayim, que Elojim tiene como javtaxa a los que tienen ajava Elojim.
13. Cuando alguno es tentado, no diga que "Soy tentado por Elojim"; porque Elojim no puede ser tentado por ra'a, ni él a alguno pone en nisaión;
14. Sino que cada uno es tentado, cuando de su propia ta'ava es atraído, y cebado.
15. Y la ta'ava, después que ha concebido, pare al xet; y el xet, siendo cumplido, engendra mavet.
16. Mis amados axim beMashíax, no erréis.
17. Toda buena dadiva, y toda matana shelema es de lo alto, que descende del Av ja'Orot, en el cual no hay mudanza, ni sombra de variacion.
18. ?I, birtzón Elojim, nos ha engendrado por el devar jaémet, para que seamos bikurim de sus ietzurim.
19. Por esto tened da'at, mis amados axim beMashíax, todo hombre sea pronto para oír, tardío para hablar, tardío para ka'as:
20. Porque la ka'as de bené Adam no obra la tzedikat Elojim.
21. Por lo cual dejando toda inmundicia, y resha en shiflut y maldad, recibid con mansedumbre el devar Elojim ingerida en vosotros, la cual puede hacer salvas vuestras nefashot.
22. Mas sed shomré jadavar, y no tan solamente shomé jadavar, callendo en remiya.
23. Porque si alguno es shomé jadavar, y no shomré jadavar, este tal es semejante al hombre que considera en un espejo su rostro:
24. Porque él se consideró a sí mismo y se fue, y luego se olvidó que tal era.
25. Mas el que hubiese mirado atentamente en la Tora shlema, Torea jaXerut, y perseverado en ella, no siendo oidor olvidadizo, sino shomer mitzvot, este tal tendra barakha en su obra.
26. Si alguno piensa entre vosotros que es uno de los xaredim (judío fiel a D's), y no refrena de lashón jora,<sup>P 1/2</sup>

## **Santiago 1 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)**

sino dejando su lev caer en remiya, la xasidut del tal es vana.

27.La avodat qodesh que es tehora y tamima delante de Elojim jaAv es esta: Visitar los ietomim y las almanot en sus tzorot, y ser shomer sin mancha en jaolam jazé.